



SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI
IL MONDO IN ITALIANO

CINEMA DANTE

Italian Cinema at the Glebe Community Centre

Inverno-primavera 2017

Quali riflessioni su problemi sociali e cambiamenti nelle relazioni umane ci propone il cinema italiano? Il programma invernale del cinema Dante mostrerà l'influenza di problemi come immigrazione, lavoro, mafia e il nuovo ruolo dei genitori negli ultimi vent'anni.

L'Italia è la porta di ingresso per l'Europa per rifugiati e migranti in cerca di una vita migliore: è la nuova "America"? Tre grandi registi, Amelio, Crialesi e Segre, ci presentano esperienze di immigrati, l'arroganza dei trafficanti e la questione morale che i residenti italiani si trovano ad affrontare.

Nuove sfide si pongono alle tradizionali relazioni familiari, essere genitori o figli oggi è piuttosto difficile. Vedremo diversi punti di vista in quattro film diretti sia da donne (Comencini e Archibugi) che uomini (Virzì e Ozpetek).

In primavera presenteremo alcuni film su problematiche riguardanti lavoro, corruzione e mafia che non colgono solo i risvolti tragici, ma anche l'ironia dello sguardo di un bambino e la presenza di donne misteriose. Oltre a Paolo Sorrentino, regista famoso in tutto il mondo, vedremo anche giovani talenti quali Pierfrancesco Diliberto (Pif) e Gianni Zanasi.

Le proiezioni in lingua originale con sottotitoli italiani saranno al **Glebe Community Centre**, 175 Third Avenue-angolo Lyon, il mercoledì ogni due settimane alle ore 19:00, a partire dall'11 gennaio fino al 17 maggio 2017. Entrata libera.

Una collaborazione tra Glebe Neighbourhood Activities Group e Società Dante Alighieri di Ottawa.

Cinéma italien au centre communautaire Glebe

Société Dante Alighieri

Hiver-printemps 2017

Quelles réflexions sur les problèmes sociaux et sur les changements dans les relations interpersonnelles nous propose le cinéma italien d'aujourd'hui? La programmation hivernale du cinéma Dante met en relief des problématiques reliées à l'immigration, au travail, à la mafia et à l'évolution du rôle des parents au cours des vingt dernières années.

L'Italie - la nouvelle Amérique ? - constitue la porte d'entrée vers l'Europe pour une multitude de réfugiés et de migrants en quête d'une vie meilleure. Trois grands metteurs en scène, Amelio, Crialese et Segre, dépeignent les expériences vécues par les immigrés ainsi que l'arrogance des trafiquants et les questions morales auxquelles sont confrontés les résidents italiens.

Parents et enfants, désorientés par la dissolution des relations familiales traditionnelles, vivent des difficultés et des défis croissants. Quatre cinéastes, deux femmes (Comencini et Archibugi) et deux hommes (Virzì et Ozpetek), nous font partager leur vision de cet état de choses.

Au printemps, les films au programme exposeront des problèmes liés au travail, à la corruption et à la mafia vus dans leurs dimensions tragiques mais aussi sous l'angle ironique d'un regard enfantin ou colorées par la mystérieuse présence de deux femmes. Des cinéastes émergents comme Pierfrancesco Diliberto (Pif) et Gianni Zanasi côtoieront Paolo Sorrentino, dont la renommée dépasse largement les frontières de l'Italie.

Les films seront projetés à 19 h tous les deux mercredis (du 11 janvier au 17 mai 2017) au **centre communautaire Glebe** (175 Third Avenue, angle Lyon). Ils seront en version originale avec sous-titres en italien. Entrée libre.

Une présentation du Glebe Neighbourhood Activities Group et de la Société Dante Alighieri d'Ottawa.

Winter-Spring 2017

How does Italian cinema reflect on social problems and changing human relationships? In Dante winter program we will see how such issues as migration, parenthood, mafia and work have affected the last two decades.

Italy is the gateway to Europe for refugees or people looking for better life, is it the new “America”? Three great directors, Amelio, Crialese e Segre, have explored the experiences of migrants, the arrogance of traffickers and the moral questions that Italian residents have to face.

Family relationships face new challenges and being parents or children is somehow very difficult nowadays: we will see various points of view in four movies directed both by women (Comencini and Archibugi) and men (Virzi and Ozpetek).

The films for the late spring will bring us problems concerning work, corruption and mafia, though not presented only in their tragic results, but also through the ironic eye of a child and mysterious women. Together with world famous director Paolo Sorrentino, we will see younger talents Pierfrancesco Diliberto and Gianni Zanasi.

The films will be offered at the **Glebe Community Centre**, 175 Third Avenue/ Lyon, at 7:00 pm on alternating Wednesdays, from January 11 to May 17. Admission is free. All showings will be in Italian, and most with subtitles in Italian.

Presented by the Glebe Neighbourhood Activities Group and Dante Alighieri Society of Ottawa.

CALENDARIO

January 11

Lamerica

Director: Gianni Amelio. Cast: Enrico Lo Verso, Michele Placido, Piro Milkani. 1994, 110 min.

January 25

Terraferma

Director: Emanuele Crialese. Cast: Filippo Pucillo, Donatella Finocchiaro, Beppe Fiorello. 2011, 110 min.

February 22

Io sono Li

Director: Andrea Segre. Cast: Tao Zhao, Rade Serbedzija, Marco Paolini. 2012, 98 min.

February 8

Mine vaganti (Loose Cannons)

Director: Ferzan Ozpetek. Cast: Riccardo Scamarcio, Nicole Grimaudo, Alessandro Preziosi. 2010, 110 min.

March 8

La bestia nel cuore (Don't Tell)

Director: Cristina Comencini. Cast: Giovanna Mezzogiorno, Luigi Lo Cascio, Alessio Boni. 2005, 109 min.

March 22

Il nome del figlio (An Italian Name)

Director: Francesca Archibugi. Cast: Alessandro Gassman, Micaela Ramazzotti, Valeria Golino, Luigi Lo Cascio. 2015, 107 min.

April 5

Caterina va in città (Caterina in the Big City)

Director: Paolo Virzì. Cast: Alice Teghil, Sergio Castellitto, Margherita Buy. 2003, 107 min.

April 19

Le conseguenze dell'amore (The Consequences of Love)

Director: Paolo Sorrentino. Cast: Toni Servillo, Olivia Magnani, Adriano Giannini. 2004, 107 min.

May 3

La mafia uccide solo d'estate (The Mafia Kills Only in Summer)

Director: Pierfrancesco Diliberto. Cast: Pierfrancesco Diliberto, Cristiana Capotondi, Alex Bisconti. 2013, 107 min.

May 17

La felicità è un sistema complesso (The Complexity of Happiness)

Director: Gianni Zanasi. Cast: Valerio Mastrandrea, Giuseppe Battiston. 2014, 117 min.

The program is subject to change. Please visit our website, www.danteottawa.ca, for updates.

11 janvier

Lamerica

Réalisateur : Gianni Amelio. Interprètes : Enrico Lo Verso, Michele Placido, Piro Milkani.
1994, 110 min.

25 janvier

Terraferma

Réalisateur : Emanuele Crialesi. Interprètes : Filippo Pucillo, Donatella Finocchiaro, Beppe Fiorello. 2011, 110 min.

8 février

Io sono Li (Je m'appelle Li)

Réalisateur : Andrea Segre. Interprètes : Tao Zhao, Rade Serbedzija, Marco Paolini. 2012,
98 min.

22 février

Mine vaganti (Le premier qui l'a dit)

Réalisateur : Ferzan Ozpetek. Interprètes : Riccardo Scamarcio, Nicole Grimaudo,
Alessandro Preziosi. 2010, 110 min.

8 mars

La bestia nel cuore (La bête dans le cœur)

Réalisateur : Cristina Comencini. Interprètes : Giovanna Mezzogiorno, Luigi Lo Cascio,
Alessio Boni. 2005, 109 min.

22 mars

Il nome del figlio (Le prénom du fils)

Réalisateur : Francesca Archibugi. Interprètes : Alessandro Gassman, Micaela Ramazzotti,
Valeria Golino, Luigi Lo Cascio. 2015, 107 min.

5 avril

Caterina va in città (Caterina va en ville)

Réalisateur : Paolo Virzì. Interprètes : Alice Teghil, Sergio Castellitto, Margherita Buy.
2003, 107 min.

19 avril

Le conseguenze dell'amore (Les conséquences de l'amour)

Réalisateur : Paolo Sorrentino. Interprètes : Toni Servillo, Olivia Magnani, Adriano
Giannini. 2004, 107 min.

3 mai

La mafia uccide solo d'estate (La mafia tue seulement en été)

Réalisateur : Pierfrancesco Diliberto. Interprètes : Pierfrancesco Diliberto, Cristiana Capotondi, Alex Bisconti. 2013, 107 min.

17 mai

La felicità è un sistema complesso (La complexité du bonheur)

Réalisateur : Gianni Zanasi. Interprètes : Valerio Mastrandrea, Giuseppe Battiston. 2014, 117 min.

La programmation pourrait changer. Veuillez consulter notre site web, www.danteottawa.ca, aux fins de confirmation.